



## Qu'y a-t-il dans une tasse de thé ?

**Author:** Pooja Vijay

**Illustrator:** Proiti Roy

**Translator:** Sak Untala

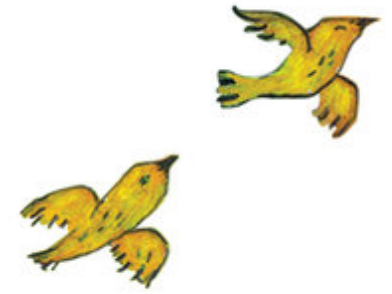
Level 2



Meera gravit la colline en courant, après avoir dépassé la rivière et les arbres.

Elle poursuit les nuages. Elle court sans s'arrêter jusqu'en haut.





— Vite, dépêchez-vous ! crie-elle à son papa et à sa maman. On va rater le coucher du soleil !

— Mmh, j'aime l'odeur de l'air frais, dit la maman de Meera.

— Et moi, j'aime l'odeur des fleurs et le craquement des feuilles mortes sous mes pieds, ajoute Meera.



— Mes narines ont détecté quelque chose que j'adore, dit le papa de Meera. C'est l'odeur d'une bonne tasse de thé au lait. Et il se met en quête de cette délicieuse odeur.



— Pourriez-vous nous servir deux tasses, s'il vous plaît ? demande le papa de Meera.

— Et une petite pour Meera, s'il vous plaît, ajoute la maman de Meera.



A colorful illustration of a man with a mustache, wearing a green cap and a purple scarf over a yellow shirt and green vest. He is leaning over a wooden table, lighting a small stove with a match. A silver teapot sits on the stove, with steam rising from it. The scene is set outdoors under a large green tree.

— Tout de suite ! répond le vendeur de thé.

Pshhhhh...

Il allume son réchaud avec une allumette  
et met une bouilloire sur le feu.



L'eau chauffe peu à peu.

Les petites bulles deviennent de plus en plus grosses.

L'eau commence à bouillir.





— Maman, regarde,  
l'eau devient blanche  
au contact du lait, dit  
Meera.



— Regarde ce qu'il va se passer maintenant qu'on a ajouté les feuilles de thé, indique la maman de Meera.

Deux minutes s'écoulent.

— Oh, l'eau a encore changé de couleur ! s'écrie Meera.



— Est-ce que le thé est prêt, maintenant, Monsieur ? demande Meera.  
— Presque, répond le vendeur.

Il remplit trois tasses en passant le thé à travers une passoire qui retient des petits monticules de thé.







Il ajoute le sucre en dernier.

À la maison, c'est Meera qui s'occupe d'ajouter le sucre quand son papa et sa maman font du thé.

Meera aime beaucoup le tintement des petites cuillères contre les tasses.

Elle observe le sucre se dissoudre dans le thé.

— Ça y est, c'est prêt ! s'exclame-t-elle.





## Observe le vendeur faire du thé

Peux-tu remettre dans le bon ordre les différentes étapes de préparation du thé ?

**Dissolution** : Le vendeur ajoute du sucre dans le thé, celui-ci se dissout dans le thé et le rend sucré.

*Elle se produit lorsqu'un solide se décompose et se transforme en liquide.*





**Filtration** : Le vendeur verse le thé dans la tasse à travers une passoire ,  
ce qui permet de retenir les feuilles de thé.

*Elle se produit lorsque des constituants solides contenus dans un liquide sont retenus par un filtre afin de les séparer du liquide.*



**Diffusion** : L'odeur du thé se déplace dans les airs, de l'échoppe du vendeur jusqu'aux narines du papa de Meera.

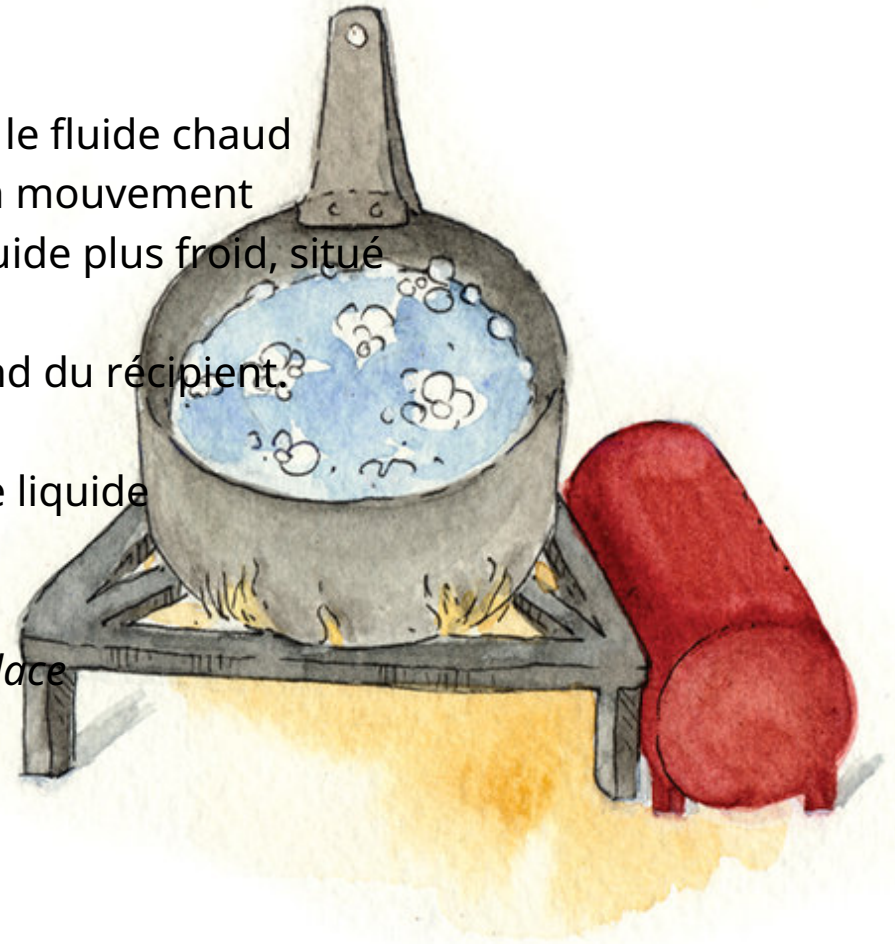
*Elle se produit lorsqu'une substance se mélange à une autre de façon homogène. Ces substances se déplacent d'un milieu à forte concentration vers un milieu de concentration moindre.*



**Convection** : Lorsque l'on fait du thé, le fluide chaud situé au fond du récipient effectue un mouvement ascendant parce qu'il est plus léger. Le fluide plus froid, situé au-dessus, prend alors sa place au fond du récipient.

Ce cycle se reproduit jusqu'à ce que le liquide soit uniformément chaud.

*Elle se produit lorsque la chaleur se déplace dans les fluides.*



**Conduction** : Le vendeur place le récipient sur son réchaud, puis allume le réchaud, ce qui chauffe le récipient.

*Elle se produit lorsque la chaleur se déplace à l'intérieur d'un solide.*





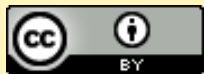
### Story Attribution:

This story: Qu'y a-t-il dans une tasse de thé ? is translated by [Sak Untala](#). The © for this translation lies with Sak Untala, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: '[A Cup of Cha](#)', by [Pooja Vijay](#). © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

### Images Attributions:

Cover page: [Girl taking in the aroma of a hot cup of tea amid hills](#) by [Proiti Roy](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: [A girl dancing in the hills](#) by [Proiti Roy](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: [Girl looks back at a woman and a man who are walking up a hill](#), by [Proiti Roy](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: [A bird looks at the other two flying away](#) by [Proiti Roy](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: [A fragrant breeze reaches a man](#), by [Proiti Roy](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: [A tea stall under a tree](#) by [Proiti Roy](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: [Man making tea at his tea stall](#), by [Proiti Roy](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: [Water boils on the stove](#), by [Proiti Roy](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: [Man boils milk at a tea stall](#), by [Proiti Roy](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 10: [Girl curiously looks at tea being made](#) by [Proiti Roy](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: [https://www.storyweaver.org.in/terms\\_and\\_conditions](https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions)

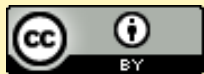


Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

### Images Attributions:

Page 11: [A spoonful of tea leaves](#) by [Proiti Roy](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 12: [Three cups of freshly made tea](#), by [Proiti Roy](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 13: [Girl looks at three cups of hot tea](#) by [Proiti Roy](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 14: [A blue bird and a sleeping dog](#), by [Proiti Roy](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 15: [Customers at a tea stall situated in the hills](#) by [Proiti Roy](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 16: [Someone stirring a cup of tea](#), by [Proiti Roy](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 17: [Tea being poured from a sieve and a man enjoying the aroma of fresh tea](#) by [Proiti Roy](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 18: [Tea being poured from a sieve and a man enjoying the aroma of fresh tea](#), by [Proiti Roy](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 19: [Water boiling in a pan](#), by [Proiti Roy](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 20: [Water boiling in a pan](#), by [Proiti Roy](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 21: [Girl with two cups of tea in her outstretched arms](#) by [Proiti Roy](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: [https://www.storyweaver.org.in/terms\\_and\\_conditions](https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions)



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

# Qu'y a-t-il dans une tasse de thé ?

(French)

Lorsque Meera observe une tasse de thé, elle fait d'extraordinaires découvertes scientifiques.

This is a Level 2 book for children who recognize familiar words and can read new words with help.



Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!